



Sunday Reading

Воскресное Чтение



Published by St. Vladimir Orthodox Church
Ann Arbor, Michigan
Parish of the Russian Orthodox Church Abroad
Diocese of Chicago & Mid-America

Издается Православной Церковью Св. Владимира
Приход Русской Православной Церкви Заграницей
г. Анн Арбор, Мичиган
Чикагская и Средне-Американская Епархия

Very Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector
Jack (Alexey) Mitchell, Starosta
Church Phone
St. Vladimir's Home Page

ogrisha@stvladimiraami.org ~ (734) 649-5746
starosta@stvladimiraami.org ~ (734) 395-5453
(734) 475-4590
<http://www.stva2.org>

Sunday of the Myrrh Bearing Women
April 9/22, 2018

Неделя Жен-Мироносиц
9/22 апреля 2018 г.

Matins Gospel Reading III / Евангелие воскресное 3-ое: Mark/от Марка 16:9-20
Epistle Reading / Апостол: Acts/Деян.: 6:1-7
Gospel Reading / Евангелие: Mark/от Марка 15:43-16:8

Today/Сегодня

→ Parish Meal – St. John Brotherhood Cooks in Honor of St. Xenia Sisterhood + Visit of Graves 2:30 at Forest Hill Cemetery + 9-12 and Teen Youth Groups @ Cemetery ←

Services & Activities at St. Vladimir's for the Next Week:

Monday Понедельник	Tuesday Вторник	Wednesday Среда	Thursday Четверг	Friday Пятница	Saturday Суббота	Sunday Воскресенье
23 Fr. Gregory open Time 1700-2000 Please make an appointment.	24	25 Fr. Gregory Open Time 0900-1200 Please make an appointment. Moleben & Akathist to the Theotokos 1800	26	27 Vespers & Matins 1800	28 Apostle Arisarchus and Company Div. Liturgy 0800 Church School 1700 Vigil 1800	29 Sunday of the Paralytic Moleben 0800 Confession 0900 Hours 0930 Div. Liturgy 1000
23 О. Григорий принимает 1700 - 2000 (по пред- варительной договоренности) 1800	24	25 О. Григорий Принимает 0900 - 1200 (по пред- варительной договоренности) Молебен и Акафист 1800	26	27 Вечерня и Утреня 1800	28 Ап. Аристарха Литургия 0800 Цер. школа 1700 Бдение 1800	29 Неделя о Расслабленном Молебен 0800 Исповедь 0900 Часы 0930 Бож. Литургия 1000

Fast Day - Fish Allowed
Постный день, дозволяется рыба

Fast Day - Wine & Oil Allowed
Постный день, дозволяются вино и елей

Fast Day - Strict Fast
Строгий постный день

Scripture Readings for the Coming Week

In order to help increase the general knowledge of scripture in our parish family we present here for your edification the scripture readings for the coming week. At least one Gospel Reading and one Epistle reading are assigned for each day of the year. Hearing or reading only the readings appointed for Sunday merely scratches the surface of the great spiritual wealth that the scriptures provide us. Some of the readings are easily understandable – others are less so. As Orthodox Christians we do not make private interpretation of scripture, but rather consult the fathers of the Church for their explanations to aid us in our understanding. Those wishing to have access to such explanations are asked to contact Fr. Gregory or inquire in the kiosk for further reading in this regard. Bibles may also be acquired in the kiosk.

<u>Monday</u>	Acts 6:8-7:5 & John 4:46-54
<u>Tuesday</u>	Acts 8:5-17 & John 6:27-33
<u>Wednesday</u>	Acts 8:18-25 & John 6:35-39
<u>Thursday</u>	Acts 8:26-39 & John 6:40-44
<u>Friday</u>	Acts 8:40-9:19 & John 6:48-54
<u>Saturday</u>	Acts 9:19-31 & John 15:17-16:2

Чтения из Священного Писания на предстоящие недели

Чтобы наши прихожане лучше знали Священное Писание, мы предлагаем вашему вниманию чтения из Писания на следующую неделю. На каждый день года приходится как минимум по одному чтению из Евангелия и Апостола. Ограничиваясь только воскресными чтениями, мы едва касаемся духовного богатства Священного Писания. Некоторые чтения легко понятны, другие – менее. У православных не принято самостоятельно толковать Писание, мы обращаемся к толкованиям Отцов Церкви, которые помогают нам понять его смысл. Интересующиеся толкованиями могут обратиться за рекомендациями относительно литературы к о. Григорию или в киоск. Библию также можно приобрести в киоске.

<u>Понедельник</u>	Деян. 6:8-7:5 и от Иоанна 4:46-54
<u>Вторник</u>	Деян. 8:5-17 и Иоанна 6:27-33
<u>Среда</u>	Деян. 8:18-25 и от Иоанна 6:35-39
<u>Четверг</u>	Деян. 8:26-39 и от Иоанна 6:40-44
<u>Пятница</u>	Деян. 8:40-9:19 и от Иоанна 6:48-54
<u>Суббота</u>	Деян. 9:19-31 и от Иоанна 15:17-16:2

Christ is Risen! Христос Воскресе! Христос Авестя!

Synaxarion for the Sunday of the Myrrh-Bearing Women

On this day, the third Sunday of Pascha, we celebrate the Feast of the Holy Myrrh-Bearing women; and we also commemorate Joseph of Arimathæa, who was a secret disciple, and also Nicodemus, who was a disciple by night. Of these Saints, the women were the first and unerring witnesses of the Resurrection of Christ, while Joseph and Nicodemus were witnesses of His burial, which are the primary and most essential elements of our dogmatic teaching. For Nicodemus was expelled from the synagogue as soon as he decided to part company with the Jews, while Joseph, after burying the Lord's body, was cast by the Jews into a pit, from which he was snatched up by Divine power and brought to Arimathæa, his homeland. After arising, Christ appeared to him while he was still in fetters, and gave him greater assurance of the

St. Vladimir Orthodox Church, ROCOR

Приход Св. Владимира, РПЦЗ

9900 Jackson Rd. Web: www.stva2.org
Dexter, MI 48130 Email: info@stvladmiraami.org
Phone: 734-475-4590 FAX: 734-429-9025

Very Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector ~ Протоіерей Григорій Джойсь,
настоятель
P.O. Box 658 Saline, MI 48176
Email: ogrisha@stvladmiraami.org Cell: 734-649-5746

St. Vladimir's Parish Council ~ Совет Свято-Владимирского прихода

Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector Jack (Alexey) Mitchell, *Starosta*
Marina Edwards, Treasurer Alexander Alexandrov, *Secretary*
Ksenia Nikulshina, *Head Sister* K. Poplavsky, *Head Brother*
Mikhail Fisenkov, *Trustee* Dimitry Knysh, *Trustee*
Nathaniel Longan, *Trustee* Igor Obertas, *Trustee*
Natalia Veniaminova, *Trustee*

Parish Council Meetings 2017-18

March 26	April 24	May 22	June 18
July 24	August 21	September 10	October 30
November 27	December 17	January 22	February 11

Parish Council Information: www.stvladmiraami.org/pcinfo.htm

The mission of St. Vladimir Orthodox Church is to gather Orthodox Christians of all nationalities and backgrounds, as well as all those desiring to embrace the Orthodox Christian Faith, as a parish family for mutual spiritual support and the salvation of our souls. We strive to emulate in our lives, and especially in our parish family, the relationship between the persons of the Holy Trinity as the highest and most profound example of love.

~~~~~

*Миссия Свято-Владимирского православного прихода заключается в объединении православных христиан вне зависимости от национальности и происхождения, а также всех, кто желает прийти к Православной христианской вере, в одну приходскую семью с целью взаимной духовной поддержки и спасения душ. В нашей жизни, и особенно в жизни нашего прихода, мы стремимся подражать отношениям между Лицами Святой Троицы, примеру высочайшей и глубочайшей любви.*

## The Three Lampadas ~ Три лампы

At St. Vladimir's we have installed a series of lampadas above the Royal Doors to aid our faithful in understanding when one may move about in the church during Divine Services. The scheme is the following:

- Just middle lamp lit (◇◇◇) = may light candles or move if needed, no prostrations on knees allowed
- No lamps lit (◇◇◇) = may light candles or move if needed, prostrations on knees at appointed times (for weekdays only)
- Just outside lamps lit (◆◆◆) = no moving about or talking at all unless there is a fire or some other catastrophe, prostrations on knees at appointed times (for weekdays only)
- All three lamps lit (◆◆◆) = no moving about or talking at all unless there is a fire or some other catastrophe, no prostrations on knees allowed

В Свято-Владимирском храме над Царскими вратами установлено несколько лампад, чтобы направлять верующих во время богослужений. Ниже приведена схема:

- Горит только средняя лампада (◇◇◇) = можно зажигать свечи или ходить, если необходимо, земные поклоны не допускаются
- Все лампы погашены (◇◇◇) = можно зажигать свечи или ходить, если необходимо, земные поклоны допускаются в назначенное время (кроме субботы и воскресенья)
- Горят только наружные лампы (◆◆◆) = ходить и разговаривать нельзя – если только не начался пожар или другая катастрофа, земные поклоны допускаются в назначенное время (кроме субботы и воскресенья)
- Горят все три лампы (◆◆◆) = ходить и разговаривать нельзя – если только не начался пожар или другая катастрофа, земные поклоны не допускаются

mystery of the Resurrection. Although Joseph suffered greatly at the hands of the Jews, he was no longer able to keep silent about this mystery, but boldly recounted to everyone what had happened. It is said of Nicodemus that, by virtue of his writings, he was the first to explain in detail the events surrounding the Passion and Resurrection of Christ, because, coming from the synagogue, he was better informed about the schemes and deliberations of the Jews, and, in short, he knew everything about them. And because, as we have said, Joseph and Nicodemus were reliable witnesses of the Lord's burial, they were ranked together with the women who beheld the Resurrection. These women were the first to behold the Resurrection, and it was they who announced the glad tidings to the Disciples; for it was fitting that the sex which had first fallen to sin and had inherited the curse should be the first to behold the Resurrection and to hear the joyous greeting, having formerly heard the words: "in pain thou shalt bring forth children." They were called Myrrh-Bearers, because Joseph and Nicodemus, being in a hurry to bury the body of the Lord on the Friday, since the next day was the great day of the Sabbath, anointed it according to Jewish custom, but not as they ought to have done; they only anointed it with aloes and spices, wrapped it in a winding-sheet, and committed it to the grave; for this reason, having an ardent love for Christ, as disciples of His, these women purchased costly myrrh and came by night, both for fear of the Jews and because the Law permitted them to mourn earlier in the day and to anoint the body, thereby making up for a deficiency that had been due to pressure of time. When they arrived at the tomb, they saw different sights: the two shining Angels inside the tomb, and the other sitting on the stone; after this, they beheld Christ and worshipped Him; St. Mary Magdalene asked Him about Himself as if He were the gardener. Many were the Myrrh-Bearers, but the Evangelists mentioned only the important ones, leaving the others aside. First of them all was Mary Magdalene, from whom Christ had cast out seven demons; after the Ascension of Christ, she went to Rome, as the story has it, and delivered Pilate and the High Priests to an evil death, after relating to the Emperor Tiberius the events surrounding Christ; she later reposed in Ephesus and was buried by St. John the Theologian; her Relics were translated to Constantinople by Emperor Leo the Wise. The second was Salome, who was a daughter of St. Joseph the Betrothed and whose husband was Zebedee; she gave birth to St. John the Evangelist and St. James. For Joseph had begotten four sons: James, called the Less, Joses, Simon, and Jude; and three daughters: Esther, Thamar, and Salome, the wife of Zebedee. Hence, when you hear in the Gospel about Mary, the mother of James the Less and Joses, keep in mind that she is the Theotokos; for the Theotokos was reckoned to be the mother of the sons of Joseph, and, as it turns out, St. John the Evangelist was a nephew of Christ, since he was the son of a sister.

The third of the Myrrh-Bearers was Joanna, the wife of Chuza, the administrator and steward of King Herod's household. The fourth and the fifth were Mary and Martha, the sisters of Lazarus. The sixth was Mary, the wife of Clopas, whom some call Cleopas. The seventh was Susanna. And there were very many others, as the Divine Luke records, who supported Christ and His Disciples from their own resources. Because these women proclaimed the Resurrection and contributed greatly to assuring us, with utter certainty, of Christ's Resurrection, the Church of God received the tradition of celebrating them after St. Thomas, for they were the first to see Christ risen from the dead, preached the message of salvation to all, and most excellently pursued the life according to Christ and as befitted women who were disciples of Christ. By the intercessions of the Holy Myrrh-Bearers, O God, have mercy on us. Amen.

### **Some Recommended Web Links (Since Spiritual Reading isn't ONLY Reading Books)**

Our Parish Orthodox Information Page:

<http://www.stvladimiraami.org/orthodoxinfo.shtml>

The Diocesan Orthodox Information Page:

[http://www.chicagodiocese.org/about\\_orthodoxy.html](http://www.chicagodiocese.org/about_orthodoxy.html)

Bishop Alexander's Orthodox Pamphlet Page:

<http://www.fatheralexander.org>

The Orthodox Christian Information Center:

<http://www.orthodoxinfo.com>

**Looking for more? Please contact Fr. Gregory ([ogrish@stvladimiraami.org](mailto:ogrish@stvladimiraami.org))**

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Blogtushka</b><br><a href="http://blogtushka.blogspot.com">http://blogtushka.blogspot.com</a> | A place for St. Vladimir's parishioners to ask questions and get answers. A place for spiritual discussion sometimes prompted by and always moderated by Fr. Gregory. Read. Think. Pray. Question. Repeat. Visit the blog today! |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **Поучение в неделю Антипасхи. О христианстве**

*Святитель Игнатий (Брянчанинов)*

Евангелие возвещало сегодня[1] о подвиге святых жен, последовавших Богочеловеку во время Его земного странствования, бывших свидетельницами Его страданий, присутствовавших при Его погребении. Погребение совершилось в вечер пятка. Когда злоба иудеев изливалась, как бы огненная лава из огнедышащей Этны, устремляясь не только на Господа, но и на всех близких Ему; когда святые апостолы вынуждены были скрыться или только издали могли наблюдать за изумительным событием; когда один наперсник любви, для которой нет страшного, неотступно пребывал при Господе, тогда ученик, бывший всегда потаенным, постоянно скрывавший свой сердечный залог из опасения преследований от Синедриона, почетный член Синедриона, Иосиф, внезапно попирает все препятствия, колебания, недоумения, доселе связывавшие и волновавшие его, приходит к холодному и жестокому Пилату, просит тело казненного поносною казнью, получает тело, погребает тело с благоговением и почестью.

Евангелие дает деянию Иосифа значение деяния великодушного, мужественного. Таким оно и было. Член Синедриона, пред лицом Синедриона, совершившего богоубийство, пред лицом Иерусалима, принявшего участие в богоубийстве, снимает с креста тело Богочеловека, убитого человеками, относит в сад, расположенный близ городских ворот и стен. Там, в уединении и тишине, под тенью древ, в новом гробе, иссеченном в цельной каменной скале, при обильном пролиянии ароматов и мастей, полагает тело, которым искуплены и тела и души всех человеков, обвив это тело чистейшими пеленами, как обвивается и укрывается драгоценное сокровище. В погребении Господа принял участие другой член Синедриона, Никодим, приходивший ночью к Господу, признавший Господа посланником Бога. Привалив великий камень к дверям гроба – дверями названо в Евангелии низменное отверстие в пещеру – Иосиф уходит как окончивший с должною удовлетворительностью свое служение. Синедрион следил за действиями Иосифа. По отшествии его, он озаботился приставить стражу ко гробу, приложить печать к камню, заграждавшему вход. Погребение Господа засвидетельствовано и последователями и врагами Его. Одни члены Синедриона, в исступлении и бешенстве совершая величайшее злодеяние, бессознательно совершили величайшее жертвоприношение[2]: они заклятием всесвятой Жертвы искупили человечество, заключили бесплодный ряд преобразовательных жертв, соделали излишними и эти жертвы и самое установление их. Другие члены Синедриона, представители всех ветхозаветных праведников, в богоугодном направлении и расположении духа послужили погребению Искупителя человеков, окончили и запечатлели этим действием благочестивую деятельность сынов Ветхого Завета. Отселе начинается исключительное служение деятелей Нового Завета.

Святые жены не уступают в мужественном самоотвержении Иосифу. Присутствовав при погребении в пяток, они не сочли позволительным в субботу – в день покоя – нарушить тот покой, которым покоилось в священном мраке и затворе гробовой пещеры тело Господа. Жены намерены были излить свое усердие к Господу изливанием мира на Его тело. Возвратившись с погребения в пяток, они немедленно купили значительное количество благоуханных составов и ожидали наступающего дня по субботе, именуемого днем недельным, воскресным. В этот день, лишь воссияло солнце, благочестивые жены направились ко гробу. На пути они вспомнили, что ко входу во гроб привален большой камень. Это озаботило их, и жены начали говорить между собою: кто отвалит нам камень от дверей гроба (Мк. 16: 2)? Камень был велий зело. Пришедши ко гробу, они, к удивлению своему, увидели камень отваленным. Отвалил его светоносный, сильный ангел: он, по воскресении Господа, снисшел с неба ко гробу, вместившему Невместимого небом, поразил ужасом стражей, вместе и сокрушил печать и отодвинул тяжелый камень. Он сел на камне, ожидая пришествия жен. Когда они пришли, он возвестил им о воскресении Господа, повелев сказать о том апостолам. За усердие свое к Богочеловеку, за решимость воздать почесть всесвятому телу, которое охраняла воинская стража, за которым зорко наблюдала ненависть Синедриона, святые жены, первые из человек, получили точное и верное сведение о воскресении Христа, соделались первыми и сильными проповедниками воскресения, как выслушавшие известие о нем из уст ангела. У всесовершенного Бога нет лицепрятия: все человеки равны пред ним, и тот из человек сподобляется особенных даров Божиих, в особенном обилии и духовном изяществе, который с большим самоотвержением устремится к Богу.

Кто отвалит нам камень от дверей гроба? Эти слова святых жен имеют свое таинственное значение. Оно так назидательно, что любовь к ближним и желание им душевной пользы не позволяют умолчать о нем.

Гроб – наше сердце. Было сердце храмом; соделалось оно гробом. В него входит Христос посредством таинства Крещения, чтоб обитать в нас и действовать из нас. Тогда сердце освящается в храм Богу. Мы отнимаем у Христа возможность к действию, оживляя нашего ветхого человека, действуя постоянно по влечению нашей падшей воли, нашего отравленного ложью разума. Христос, введенный Крещением, продолжает пребывать в нас, но как бы изъязвленный и умерщвленный нашим поведением. Нерукотворенный храм Божий превращается в тесный и темный гроб. Ко входу его приваливается камень велий зело. Враги Божии приставляют ко гробу стражу, скрепляют печатью отверстие, замкнутое камнем, припечатывая камень к скале, чтоб, кроме тяжести, знаменательная печать воспрещала прикасаться к камню. Враги Божии сами наблюдают за сохранением умерщвления! Они обдумали и установили все препятствия, чтоб предупредить воскресение, воспрепятствовать ему, соделать его невозможным.

Камень – это недуг души, которым хранятся в неприкосновенности все прочие недуги и который святые отцы называют нечувствием[3]. Что это за грех? О нем мы и не слышали, скажут многие. По определению Отцов, нечувствие есть умерщвление духовных ощущений, есть невидимая смерть духа человеческого по отношению к духовным предметам при полном развитии жизни по отношению к предметам вещественным. Случается, что от долговременной телесной болезни истощатся все силы, увянут все способности тела, тогда болезнь, не находя себе пищи, престаёт терзать телосложение; она покидает больного, оставя его изнуренным, как бы умерщвленным, неспособным к деятельности по причине изнурения страданиями, по причине страшной, немой болезненности, не выражающейся никаким особенным страданием. То же самое совершается и с духом человеческим. Долговременная нерадивая жизнь среди постоянного развлечения, среди постоянных произвольных согрешений, при забвении о Боге, о вечности, при невнимании или при внимании самом поверхностном заповедям и учению Евангелия отнимает у нашего духа сочувствие к духовным предметам, умерщвляет его по отношению к ним. Существовая, они перестают существовать для него, потому что жизнь его для них прекратилась: все силы его направлены к одному вещественному, временному, суетному, греховному.

Всякий, кто захочет беспристрастно и основательно исследовать состояние души своей, усмотрит в ней недуг нечувствия, усмотрит обширность значения его, усмотрит тяжесть и важность его, сознается, что он – проявление и свидетельство мертвости духа. Когда мы захотим заняться чтением Слова Божия, какая нападает на нас скука! Как все, читаемое нами, представляется нам малопонятным, не заслуживающим внимания, странным! Как желаем мы освободиться скорее от этого чтения! Отчего это? Оттого, что мы не сочувствуем Слову Божию.

Когда мы встанем на молитву, какую ощущаем сухость, холодность! Как спешим окончить наше поверхностное, исполненное развлечения моление! Это отчего? Оттого, что мы чужды Богу: мы веруем в существование Бога мертвою верою; Его нет для ощущения нашего. Отчего забыта нами вечность? Разве мы исключены из числа тех, которые должны вступить в ее необъятную область? Разве смерть не предстоит нам лицом к лицу, как предстоит

она прочим человекам? Отчего это? Оттого, что мы прилепились всею душою к веществу, никогда не думаем и не хотим думать о вечности, утратили драгоценное предощущение ее, стяжали ложное ощущение к нашему земному странствованию. Это ложное ощущение представляет нам земную жизнь бесконечною. Мы столько обмануты и увлечены ложным ощущением, что сообразно ему располагаем все действия наши, принося способности души и тела в жертву тлению, нисколько не заботясь об ожидающем нас ином мире, между тем как мы непременно должны сделаться вечными жителями этого мира.

Отчего источаются из нас, как из источника, празднословие, смехословие, осуждение ближних, колкие насмешки над ними? Отчего мы проводим без отягощения многие часы в пустейших увеселениях, не находим сытости в них, стараемся одно суетное занятие заменить другим, а кратчайшего времени не хотим посвятить на рассматривание согрешений своих, на плач о них? Оттого, что мы стяжали сочувствие к греху, ко всему суетному, ко всему, чем вводится грех в человека и чем хранится грех в человеке; оттого, что мы утратили сочувствие ко всем упражнениям, вводящим в человека, умножающим и хранящим в человеке боголюбезные добродетели. Нечувствие насаждается в душу враждебным Богу миром и враждебными Богу падшими ангелами при содействии нашего произволения. Оно возрастает и укрепляется жизнью по началам мира; оно возрастает и укрепляется от последования своим падшим разуму и воле, от оставления служения Богу и от небрежного служения Богу. Когда нечувствие укоснит в душе и соделается ее качеством, тогда мир и миродержцы прилагают к камню печать свою. Печать эта состоит в общении человеческого духа с падшими духами, в усвоении духом человеческим впечатлений, произведенных на него духами падшими, в подчинении насильственному влиянию и преобладанию духов отверженных.

Кто отвалит нам камень от дверей гроба? Вопрос, исполненный заботливости, печали, недоумения. Ощущают эту заботливость, эту печаль, это недоумение те души, которые направились ко Господу, оставив служение миру и греху. Пред взорами их обнаруживается, во всем ужасном объеме и значении своем, недуг нечувствия. Они желают и молиться с умилением и упражняться в чтении Слова Божия вне всякого другого чтения, и пребывать в постоянном созерцании греховности своей, в постоянном болезновании о ней, словом сказать, желают усвоиться, принадлежать Богу, – встречают неожиданное, неизвестное служителям мира сопротивление в самих себе: нечувствие сердца. Сердце, пораженное предшествовавшего нерадивую жизнью, как бы смертельную язвою, не обнаруживает никакого признака жизни. Тщетно собирает ум помышления о смерти, о суде Божию, о множестве согрешений своих, о муках ада, о наслаждении рая; тщетно старается ум ударять в сердце этими помышлениями: оно пребывает без сочувствия к ним, как бы и ад, и рай, и суд Божий, и согрешения, и состояние падения и гибели не имели к сердцу никакого отношения. Оно спит глубоким сном, сном смертным; оно спит, напоенное и упоенное греховною отравой. Кто отвалит нам камень от дверей гроба? Камень этот – велий зело.

По наставлению святых Отцов, для уничтожения нечувствия нужно со стороны человека постоянное, терпеливое, непрерывное действие против нечувствия, нужна постоянная, благочестивая, внимательная жизнь. Такою жизнью наветуется жизнь нечувствия; но одними собственными усилиями человека не умерщвляется эта смерть духа человеческого: уничтожается нечувствие действием Божественной благодати. Ангел Божий, по повелению Бога, нисходит в помощь к труждающейся и утружденной душе, отваливает камень ожесточения от сердца, исполняет сердце умиления, возвещает душе воскресение, которое бывает обычным последствием постоянного умиления[4]. Умиление есть первый признак оживления сердца в отношении к Богу и к вечности. Что такое умиление? Умиление есть ощущение человеком милости и сострадания к самому себе, к своему бедственному состоянию, состоянию падения, состоянию вечной смерти. О иерусалимлянах, приведенных в это настроение проповедью святого апостола Петра и склонившихся принять христианство, Писание говорит, что они умилилися сердцем (Деян. 2:37).

Не нуждалось тело Господа в благовонном мире мироносиц. Помазание миром оно предварило воскресением. Но святые жены благовременную поупку мира, ранним шествием, при первых лучах солнца, к живоносному гробу, пренебрежением страха, который внушался злобою Синедриона и воинственною стражею, сторожившею гроб и Погребенного, явили и доказали опытно свой сердечный залог к Господу. Дар их оказался излишним: сторицно вознагражден он явлением доселе невиданного женами ангела, известием, не могущим не быть преизобильно верным, о воскресении Богочеловека и воскресении с Ним человечества.

Не нужно Богу, для Него Самого, посвящение жизни нашей, посвящение всех сил и способностей наших в служение Ему – для нас это необходимо. Принесем их, как миро, ко гробу Господа. Благовременно купим миро – благое произволение. С юности нашей отречемся от всех жертв греху; на эту цену купим миро – благое

произволение. Служение греху невозможно соединить с служением Богу: первым уничтожается второе. Не попустим греху умертвить в духе нашем сочувствие к Богу и ко всему Божественному! Не попустим греху запечатлеть нас своими впечатлениями, получить над нами преобладание насильственное.

Вступивший в служение Богу с дней неиспорченной юности и пребывающий в этом служении с постоянством подчиняется непрестанному влиянию Святого Духа, запечатлевается исходящими от Него благодатными, всесвятими впечатлениями, стяжает, в свое время, деятельное познание воскресения Христова, оживает во Христе духом, соделывается, по избранию и повелению Божиим, проповедником воскресения для братии своей. Кто по неведению или увлечению поработился греху, вступил в общение с падшими духами, сопричислился им, утратил в духе своем связь с Богом и небожителями, тот да уврачуется покаянием. Не будем отлагать врачевания нашего день на день, чтоб не подкралась неожиданно смерть, не восхитила нас внезапно, чтоб мы не оказались неспособными к вступлению в селения некончающегося покоя и праздника, чтоб не были ввергнуты, как непотребные плевелы, в пламень адский, вечно жгущий и никогда не сожигающий. Врачевание застарелых недугов совершается не так скоро и не так удобно, как то представляет себе неведение. Не без причины милосердие Божие дарует нам время на покаяние; не без причины все святые умоляли Бога о даровании им времени на покаяние. Нужно время для изглаждения впечатлений греховных; нужно время, чтоб запечатлеться впечатлениями Святого Духа; нужно время для очищения себя от скверны; нужно время, чтоб облечься в ризы добродетелей, украситья боголюбезными качествами, которыми украшены все небожители.

Воскресает в человеке, приготовленном к тому, Христос, и гроб – сердце – снова претворяется в храм Божий. Воскресни, Господи, спаси мя, Боже мой (Пс. 3: 8); в этом таинственном и вместе существенном воскресении Твоем заключается мое спасение. Аминь.

[1] Мк. 69 зач. (Мк. 15: 43 – 16: 8)

[2] См. Деян. 3:17-18

[3] Лествица. Слово 18-е

[4] Лествица. Слово 1-е, гл. 6.

### **Рекомендованные веб-сайты (духовное чтение – это НЕ ТОЛЬКО книги)**

Страница миссионерских листков о. Александра:

<http://www.fatheralexander.org>

ПРАВОСЛАВИЕ.RU:

<http://www.pravoslavie.ru>

Православная библиотека:

<http://www.wco.ru/biblio>

Православие и мир

<http://www.pravmir.ru>

**Нужны еще ссылки? Обращайтесь к о. Григорию ([ogrish@stvladimiraami.org](mailto:ogrish@stvladimiraami.org))**

### **Announcements**

St. Vladimir's parish extends a warm welcome to all visitors.

Please stay with us after the kissing of the cross for our coffee hour. All are invited.

#### **PARISH CEMETERY PLOTS ARE NOW AVAILABLE**

We are pleased to offer plots in our parish cemetery for sale. To learn more please review the Regulations, Rules, and License Agreement at this link:

<http://stvladimiraami.org/pamphlets/stvladimircemeteryrulesregulationslicenseagreement.pdf>

You can see the plot map of those spaces available at this link:

<http://stvladimiraami.org/pamphlets/stvladimircemeteryplotmap.pdf>

Questions or more information: [cemetery@stvladimiraami.org](mailto:cemetery@stvladimiraami.org)

#### **ARE YOU A MEMBER OF ST. VLADIMIR'S? JOIN OUR PARISH FAMILY!**

By joining St. Vladimir's you show your visible support of the parish which nourishes you and your family spiritually. We all hope the parish will be there when we need it (for marriages, funerals, baptisms, etc.). By joining the parish we support it both spiritually and financially. To renew your membership or to become a new member, please contact one of

our membership coordinators: Vasilij Krivtsov (vasilij.krivtsov@gmail.com or 734-669-8712) or Dmitry Knysch (dmitriknysch@hotmail.com or 734-358-5996). We cordially invite you to join our parish family!

### **WELCOMING OTHERS TO CHURCH – EVERYONE’S RESPONSIBILITY!**

You can only make a first impression once. That is why it is so important, and the responsibility of each and every one of us, to warmly welcome visitors to our parish. Is the visitor not acting “appropriately”? Assure them that all will be fine and lovingly help. Is the visitor’s child fussy? Assure them that we welcome children in the church and not to worry. If they ask for a place to go to quiet the child please point out the nursery – do not push them out the door. Does the visitor have questions? Answer them if possible, and if not, refer them to someone who can. A smile and a welcoming word can make the difference in someone’s spiritual life both in this life and the next. Please show love one to another so that people will know that we are Christ’s disciples! We want to be known for our warm hospitality as was Abraham – but we all must work together to make our parish as welcoming as we possibly can!

### **CHURCH SCHOOL BEGAN JANUARY 20**

St. Vladimir’s Church School began January 20!. Classes will be held every Saturday afternoon at 5:00 p.m. through May 19 with the exception of April 7. We have condensed the classes to the greatest extent possible for the convenience of our busy families – we value your time. Please do us the favor of valuing the time of the teachers and other volunteers who make our Church School possible by being on time.

All children are urged to participate in the Vigil following Church School and in the Sunday (and other feast day) Divine Liturgies to the greatest extent possible by ringing bells, serving in the altar, singing, helping in the kiosk, and most importantly by being present in the church and praying with their parish family, **AND ESPECIALLY** by partaking of the Holy Mysteries. The Liturgy is not a spectacle or event that we watch, but a prayerful “work of the people” that we participate in through our prayerful involvement. Please contact Fr. Gregory with questions in this regard.

To learn more about our Church School please contact the Church School Coordinator, Alexandra Pyrozhenko at [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org).

## **Children's Liturgies at St. Vladimir's**

With God's help we intend to serve children's Liturgies on the following days. At these Liturgies the parish children sing, serve in the altar, attend the kiosk, prepare the meal after the Liturgy, and otherwise, having been appropriately trained, fully participate in the liturgical and administrative life of the parish with minimal adult supervision. Please join us! See Fr. Gregory for more information, but **parents: DO NOT MISS THESE DIVINE SERVICES!** Young people need to live their faith – these Liturgies are an appropriate and spiritually healthy venue which provides them a wonderful opportunity to do so!

**Saturday, May 26, 2018 (Pentecost Memorial Saturday)**

**Wednesday, December 19, 2018 (St. Nicholas)**

**Saturday, May 4, 2019 (Bright Saturday)**

### **OUR ELDERLY PARISH FAMILY NEED RIDES TO CHURCH**

We do not see our elderly parish family members at church on Sunday morning every week. In fact we do not see them all that often. The reason for this is: they need rides to church. And they need a little prompting sometimes in this regard since they don't want to be “a bother”. It is a privilege to serve our elderly parish family members in this way and we need to be quite zealous about it. If you can help organize or participate in this ministry please contact Fr. Gregory. There are not a lot of folks that need rides, but they need to be contacted early in the week to arrange the Sunday ride, assured that they are not bothering anyone, and they need to be picked up in a timely manner on Sunday morning. One person doesn't have to do all this, and frankly speaking, based on where our elderly live, it would be impossible for one person to do it all. We need several people to help. Please contact Fr. Gregory to take part in this very honorable activity – an activity worth waking up early on Sunday morning to participate in.

### **COMMUNING THE SICK, BLESSING HOMES, SPIRITUAL SUPPORT – PLEASE REACH OUT**

Fr. Gregory is available to bring Holy Communion to the sick, bless homes and apartments (or dorm rooms), or to provide spiritual support to any and all of our parish family whenever there is a need. Please do not hesitate to contact him! Too often those in need suffer in silence because they do not want to “bother” the priest. Fr. Gregory is here to serve our parish



family – just as Christ came to minister so too is this the calling of the parish priest. You can reach Fr. Gregory by phone or SMS at 734-649-5746 or via email at ogrisha@stvladimirami.org. Rest assured – he looks forward to hearing from you any time – whether you have a specific need or even if you just need to talk – please contact him!

### LITURGY FOR YOUR NAME’S DAY?

It is a true blessing to have the opportunity to partake of Holy Communion on one's patron saint's day. Fr. Gregory is willing to consider serving Liturgy on your name's day – yes YOURS. If you would be willing to attend the Divine Services on the eve of the feast and on the feast itself, and to partake of Holy Communion on that day please contact him. This is not a guarantee that we can do this – but we can certainly try. But please don't tell him a week before. Something like six months before would be better – three months before as a minimum. See Fr. Gregory with questions!

### PRAYER FOR THE ILL AND TRAVELING

You’ve no doubt noticed that at every Divine Liturgy at St. Vladimir’s we pray for the ill and those who are traveling. Please contact Fr. Gregory to be sure that if you are ill or traveling you will be remembered as part of these special prayers.

### SEVERAL WAYS TO HELP YOUR PARISH

Did you know that some (in fact many) companies offer matching funds for donations made to non-profit organizations such as our parish? To find out more please contact your Human Resources department at your place of employment. Did you know that if you donate your used car to Charity Motors you can direct that the proceeds from the sale of the car go to our own St. Vladimir parish? You can find out more at their web site: <http://www.charitymotors.org> Please consider these options to support your parish!

|                                                                                                                                     |                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>DO YOU HAVE TROUBLE GETTING TO CHURCH? Please contact Fr. Gregory or Jack and let them know! We offer these options to help!</b> | <b>*Rides to Church*</b>                                  |
|                                                                                                                                     | <b>*Home Computer Help to Hear Live Services*</b>         |
|                                                                                                                                     | <b>*Receive “Sunday Reading” via Post*</b>                |
|                                                                                                                                     | <b>*Receive CDs of every weekend's Services via Post*</b> |

### Объявления

Свято-Владимирский приход рад всем гостям.  
Пожалуйста, оставайтесь на чашку кофе после целования креста. Приглашаются все.

### ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НАШ ХРАМ!

Став членом Свято-Владимирского прихода, вы выразите свою поддержку нашей церкви, которая духовно питает вас и вашу семью. Мы все приходим в церковь в важных случаях (свадьбы, крестины, отпевания, и т.д.). Как члены прихода, мы помогаем церкви как духовно, так и финансово. Чтобы возобновить свое членство, или стать членом, обратитесь или к Василию Кривцову ([vasiliy.krivtsov@gmail.com](mailto:vasiliy.krivtsov@gmail.com) или 734-669-8712) или к Дмитрию Книшу ([dmitriknish@hotmail.com](mailto:dmitriknish@hotmail.com) или 734-358-5996). Мы от всего сердца приглашаем вас стать членом нашей приходской семьи!

### ПРИВЕТСТВИЕ ДРУГИХ В ЦЕРКВИ – ОБЯЗАННОСТЬ ВСЕХ!

Первое впечатление можно произвести только один раз, и именно поэтому оно так важно. Обязанность всех и каждого из нас – тепло приветствовать всех приходящих в наш храм. Если посетитель ведет себя “неподобающе” – подбодрите его и помогите с любовью. Капризничает ребенок? Скажите что мы рады видеть детей и попросите не беспокоиться. Если посетители спрашивают, где можно успокоить ребенка – укажите им детскую комнату, не выталкивайте их за дверь. У посетителя есть вопросы? Постарайтесь ответить на них, или попросите того, кто может ответить. Улыбка и приветливое слово могут изменить чью-то духовную жизнь – в этой жизни и следующей. Просим всех проявлять взаимную любовь, чтобы люди увидели, что мы последователи Христа. Мы хотим, чтобы все знали о нашем гостеприимстве, как знали о гостеприимстве Авраама, но чтобы сделать наш приход гостеприимным должны постараться все!

### ЦЕРКОВНАЯ ШКОЛА ОТКРЫВАЕТ ДВЕРИ 20 ЯНВАРЯ

Школа Свято-Владимирского Храма начинает учебный семестр 20 января. Занятия будут проходить каждую субботу до 19 мая за исключением 7 апреля. Уроки максимально сжаты для удобства наших занятых прихожан –

мы ценим ваше время. Просим ценить время преподавателей и других добровольцев, благодаря которым существует наша Приходская школа, и не опаздывать.

Мы рекомендуем всем детям как можно более активно участвовать в бдение после уроки и воскресной Божественной литургии: звонить в колокола, прислуживать в алтаре, петь, помогать в киоске, а главное, быть в храме, молиться вместе с другими прихожанами, и, в ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ, причащаться Святых Тайн. Литургия - это не спектакль или представление, которое мы смотрим, но «молитвенная работа», в которой мы участвуем путем молитвы. С вопросами обращайтесь к о. Григорию.

За дополнительной информацией о нашей Приходской школе обращайтесь к ее Директору, Александре Пироженке: [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org).



## Ask the Priest Spring 2018

First Sunday of Each Month During  
the Parish Meal

Every Monday 8:00 p.m. on OCN

### МОЛИТВА О БОЛЯЩИХ И ПУТЕШЕСТВУЮЩИХ

Вы без сомнения заметили, что на каждой Божественной литургии в Свято-Владимирском храме мы молимся за болящих и путешествующих. Просим обращаться к о. Григорию, если вы заболели или отправляетесь в путь, чтобы вас поминали в этих особых молитвах.

### РАЗНЫЕ ВИДЫ ПОМОЩИ ПРИХОДУ

Знаете ли вы, что некоторые (довольно многие) компании добавляют равную сумму к пожертвованиям в пользу некоммерческих организаций, таких как наш приход? Вы можете выяснить это в отделе кадров у себя на работе. Знаете ли вы, что если вы жертвуете свой старый автомобиль организации Charity Motors, вы можете потребовать, чтобы выручка от продажи автомобиля была перечислена Свято-Владимирскому приходу? Об этом можно узнать подробнее на вебсайте <http://www.charitymotors.org>. Имейте в виду эти возможности помощи приходу!

### ПРИЧАЩЕНИЕ БОЛЬНЫХ, ОСВЯЩЕНИЕ ДОМОВ И ДУХОВНАЯ ПОДДЕРЖКА – ОБРАЩАЙТЕСЬ

О. Григорий может принести Св. Дары больным, освятить дома, квартиры (или комнаты в общежитии), и оказать духовную поддержку всем без исключения прихожанам, когда это требуется. Не стесняйтесь обращаться к нему! Слишком часто нуждающиеся в помощи молчат, боясь «обеспокоить» священника. О. Григорий всегда готов служить прихожанам, так же как Христос пришел служить людям – в этом заключается призвание пастыря. К о. Григорию можно обратиться по телефону 734-649-5746 или послать текстовое сообщение, или написать по адресу [ogrishha@stvladimiraami.org](mailto:ogrishha@stvladimiraami.org). Не беспокойтесь, он будет рад услышать вас в любое время – вне зависимости от того, нужно ли вам что-то конкретное, или вы просто хотите поговорить – обращайтесь!

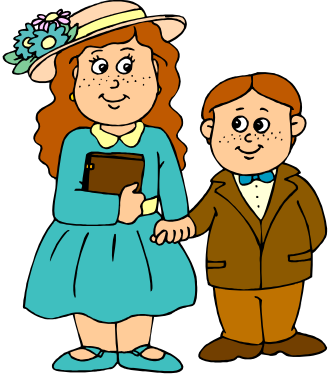
### **Do you get our weekly emails? If not – you should!**

*Send a note to [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org) and ask to be added to the parish email list. You can always ask to be removed as well, but this is the best way to keep up to date with the latest information about our parish. We also have an email list for our Sisterhood, for our Brotherhood, for our Choir, and for our Readers. Drop us a note to get on the email lists you are interested in!*



**St. Vladimir Parish You Tube Channel: [www.youtube.com/StVladimirChurch](http://www.youtube.com/StVladimirChurch)**

**Please Maintain Proper Attire in Church ~ В какой одежде следует ходить в храм**

| Men                                                                                                                             | Women                                                                                                                                                                                                      |  | Женщины                                                                                                                                                                                         | Мужчины                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Casual Dress:</u>                                                                                                            | <u>Casual Dress:</u>                                                                                                                                                                                       |                                                                                   | <u>Повседневная одежда:</u>                                                                                                                                                                     | <u>Повседневная одежда:</u>                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dress pants</li> <li>• Dress shirts</li> <li>• No shorts</li> <li>• No hats</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dress or skirt below the knee</li> <li>• Head covered (I Corinthians 11)</li> <li>• Shoulders covered</li> <li>• No pants (unless under a skirt/dress)</li> </ul> |                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Платье или юбка ниже колена</li> <li>• Покрытая голова (1-е к Коринфянам, гл. 11)</li> <li>• Покрытые плечи</li> <li>• Брюки не допускаются</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Брюки</li> <li>• Строгая рубашка</li> <li>• Шорты не допускаются</li> <li>• Головные уборы не допускаются</li> </ul> |

**English Liturgies – Invite Your Friends and Loved Ones!**

Our parish practice is to serve one cycle of Divine Services per month (Friday Evening Services and Saturday Divine Liturgy) completely in English. This is a missionary effort designed to allow those who are interested in Orthodox Christianity to more easily access the beauty of the Divine Services – the “theology in action” of the Holy Church. However, ALL ARE WELCOME at these services! Please invite friends and loved ones! Let us work together to no longer allow Orthodox Christianity to be the best kept secret in the spiritual life of North America! Please join us! Evening Services begin at 6:00 p.m. on Friday with Divine Liturgy at 9:00 a.m. on Saturday on the following dates:

Friday, January 19 & Saturday, January 20, 2018

Friday, March 16 & Saturday, March 17, 2018

Friday, May 18 & Saturday, May 19, 2018

Friday, July 20 & Saturday, July 21, 2018

Friday, September 7 & Saturday, September 8, 2018

Friday, November 16 & Saturday, November 17, 2018

Friday, February 16 & Saturday, February 17, 2018

Friday, April 27 & Saturday, April 28, 2018

Friday, June 29 & Saturday, June 30, 2018

Friday, August 24 & Saturday, August 25, 2018


Friday, October 19 & Saturday, October 20, 2018

Friday, November 30 & Saturday, December 1, 2018

**FOLLOW US ON TWITTER!**

Get all parish information and the latest updates in one convenient location! Follow you St. Vladimir’s parish on Twitter: @stvladimriaami





**Change to the Parish Schedule**

**PLEASE NOTE THAT THE TIME OF LITURGY ON SATURDAY, APRIL 28 HAS BEEN CHANGED FROM 9:00 A.M. TO 8:00 A.M.**

# Lots of Ways to Get Involved in our Parish Life!

*Please do not throw this bulletin in the garbage ~ Пожалуйста, не выбрасывайте этот бюллетень в мусор*

## Sisterhood Corner ~ Уголок сестричества

[www.stvladimiraami.org/stxenia](http://www.stvladimiraami.org/stxenia)

**Head Sister – Leta Nikulshina**

**Assistant Head Sisters: Elena Golubets, Irina**

**Verdian, Zhanna Skalitzky**

**Treasurer – Marina Edwards**

**Assitant Treasurer – Justina Chwastek**

**Secretary – Tatiana Maxey**

**Sisters are welcome to participate in the ministry of hospitality by hosting weekly meals for our parish family following the Sunday Divine Liturgy.**

**There are many other opportunities to serve the Lord through the auspices of our Sisterhood as well – please contact any of the officers above to learn more!**

## Brotherhood Corner ~ Уголок братства

<http://www.stvladimiraami.org/stjohnbrotherhood/stjohnbrotherhood.shtml>

**Brotherhood Officers for 2015-16 are:**

- **Head Brother: Konstantin Poplavsky**
- **Treasurer/Secretary: Vasily Golubets**

**Look for the new schedule of services posted in the church entrance! If you cannot fulfill your duties the date you are assigned please be responsible for finding your own replacement!**

**Brothers on Duty for next Sunday:**

[http://www.stvladimiraami.org/stjohnbrotherhood/brotherhood\\_schedule.pdf](http://www.stvladimiraami.org/stjohnbrotherhood/brotherhood_schedule.pdf)

## Bell Ringers' Corner ~ Уголок звонаров

[jwhill@umich.edu](mailto:jwhill@umich.edu)

**Head Bell Ringers: Subdeacon Methodius Chwastek & John Hill**

All who would like to participate in ringing the bells at St. Vladimir's are welcome to contact one of our Head Bell Ringers. Instruction is offered for those who do not know how to ring. Girls are especially urged to participate in this important ministry of the Church!

## Readers' Corner ~ Уголок чтеца

[info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org)

**Senior Reader: Ken (Peter) Doll**

The schedule of Readers is sent monthly via email. Interested in reading in the church? Please see our Senior Reader! How to read in church:

<http://www.stvladimiraami.org/sheetmusic/instructionsforreaders.pdf>

## Church School Corner ~ Уголок Приходской

### Школы

**Church School Coordinator:  
Alexandra Pyrozhenko**

St. Vladimir's Church school is for all children in K-8 grades. Classes are offered in English & Russian. Contact Alexandra or Fr. Gregory for more information!

## Choir Corner ~ Уголок хора

**Choir Director: Julia Easson**

**Like to sing?**

Consider using your voice to glorify God! Please contact one of our directors if you are interested!

## Youth Group Corner ~ Уголок молодежного кружка

The Youth Group plans many fun activities for St. Vladimir's tweens, teens, and young adults this year!

Please plan to join us!

**For tweens:**

[snezhana10@gmail.com](mailto:snezhana10@gmail.com) or 734-276-0107

**For teens & For young adults:**

[ogrisha@stvladimiraami.org](mailto:ogrisha@stvladimiraami.org) or 734-649-5746

## Altar Servers' Corner ~ Уголок прислужника

**Senior Altar Server: Subdeacon John Zroioka**

[johnzroioka@gmail.com](mailto:johnzroioka@gmail.com) or 734-483-8299

Boys may begin to serve in the altar at St. Vladimir's from the time they begin to go to Confession (usually about 7 years old). We encourage all our boys to serve in the altar! For more information please contact Subdeacon John!